FÉLICITATIONS!
Vous venez d'acquérir le réfrigérateur professionnel le plus performant du marché. Vous pouvez compter sur des années d'utilisation sans souci.

SOMMAIRE

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Mesures de sécurité ____ 1
Mise au rebut, raccordements électriques et adaptateurs ____ 2

INSTALLATION

Propriété, déballage et consignes électriques ____ 3
Tableaux des calibres et distances de câbles ____ 3
Conditions d'installation ____ 4
Positionnement ____ 5
Nivellement ____ 5
Montage des pieds et des roulettes ____ 5

MISE EN PLACE

Accessoires standards ____ 6

FONCTIONNEMENT

Démarrage ____ 8
Commandes de température électroniques déroulement par étapes ____ 9

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Nettoyage du serpentin du condenseur ____ 22
Informations de garantie ____ 23
Entretien et nettoyage des équipements en 'inox ____ 24
'Entretien général ____ 25

GARANTIE

Garantie ____ 26

TAC-27K / TAC-27K-HC-LD

MANUEL D'INSTALLATION

TAC-27K / TAC-27K-HC-LD : RIDEAU D'AIR

TRUE MANUFACTURING CO., INC.
2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434
(636)-240-2400 • FAX (636)-272-2408 • INT'L FAX (636)272-7546 • (800)-325-6152
Parts Department (800)-424-TRUE • Parts Department FAX# (636)-272-9471
Web: www.truemfg.com

AVIS AUX CLIENTS

La perte ou l'altération des denrées contenues dans votre réfrigérateur/congélateur n'est pas couverte par la garantie. En plus de suivre les instructions d'installation, nous vous recommandons de faire fonctionner votre réfrigérateur/congélateur pendant 24 h avant de l'utiliser.

MESURES DE SÉCURITÉ

Comment entretenir votre réfrigérateur TRUE pour un fonctionnement optimal et performant.

Vous avez choisi l'un des meilleurs réfrigérateurs commerciaux existants. Il a été fabriqué selon les normes de qualité les plus exigeants et avec les meilleurs composants disponibles sur le marché. S'il est correctement entretenu, votre réfrigérateur TRUE vous offrira des années de fonctionnement sans souci.

MISE EN GARDE : Utilisez cet appareil uniquement pour l'usage prévu dans ce manuel d'utilisateur.

POUR CONNAÎTRE LE TYPE DU RÉFRIGÉRANT UTILISÉ, VOIR L'ÉTIQUETTE SITUÉE À L''INTÉRIEUR DE L'ARMOIRE. Cette armoire peut contenir du gaz à effet de serre fluoré réglementé par le Protocole de Kyoto. Veuillez vous reporter à l'étiquette située à l'intérieur de l'armoire pour connaître le volume et le type de gaz utilisé : potentiel d'effet de serre (PES) du 134A : 1 300. PES du R404 : 3 800.

POUR UNE RÉFRIGÉRATION AUX HYDROCARBURES SEULEMENT (R290), VOIR CI-DESSOUS

- **DANGER** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Ne pas utiliser des appareils mécaniques pour dégivrer le réfrigérateur. Ne pas perforer la tubulure de frigorigène.
- **DANGER** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Les réparations doivent être effectuées seulement par à un technicien qualifié. Ne pas perforer la tubulure de frigorigène.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion. Le frigorigène utilisé est inflammable. Consulter le manuel de réparations ou le manuel utilisateur avant de tenter d'intervenir sur cet appareil. Toutes les mesures de sécurité doivent être respectées.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion. Mettre au rebut conformément aux règlements fédéraux ou locaux. Le frigorigène utilisé est inflammable.
- **ATTENTION** - Risque de feu ou d'explosion en cas de perforation de la tubulure de frigorigène; suivre soigneusement les consignes de manutention. Le frigorigène utilisé est inflammable.
- **ATTENTION** - Éviter toute obstruction des ouvertures de ventilation dans la pièce où l'armoire est située ou sur l'armoire elle-même.

MESURES DE SÉCURITÉ

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de respecter les mesures de sécurité de base suivantes :

- Ce réfrigérateur doit être correctement installé et placé conformément aux instructions d'installation avant son utilisation.
- Ne laissez pas les enfants grimper sur les 'étagères du réfrigérateur, se tenir debout dessus ou s'y accrocher. Ils pourraient endommager le réfrigérateur et se blesser grièvement.
- Ne touchez pas les surfaces froides dans le compartiment du réfrigérateur avec les mains humides ou mouillées. La peau peut coller à ces surfaces extrêmement froides.
- Ne stockez ni 'utilisez de l'essence ou un autre produit volatile ou liquide inflammable à proximité près de cet appareil ou d tout autre appareil.
- Maintenez les doigts des endroits où vous pourriez vous pincer, les espaces entre les portes et entre les portes et l'armoire sont nécessairement très faibles. Faites attention en fermant les portes quand des enfants se trouvent à proximité.
- Débranchez le réfrigérateur avant de le nettoyer ou d'effectuer des réparations.
- Régler les commandes de température à 0 ne coupe pas l'alimentation électrique.

REMARQUE : Il est fortement recommandé que toute intervention soit faite par un fournisseur de prestations préféré ou un technicien qualifié.

DANGER!

RISQUE DE COINCEMENT POUR LES ENFANTS

MISE AU REBUT ADÉQUATE DU RÉFRIGÉRATEUR

Les réfrigérateurs mis au rebut ou abandonnés restent dangereux… même s'ils ne sont mis là « que pendant quelques jours ». En cas de mise au rebut de votre ancien réfrigérateur, suivre les instructions ci-dessous pour éviter les accidents.

AVANT DE METTRE AU REBUT VOTRE ANCIEN RÉFRIGÉRATEUR OU CONGÉLATEUR

- Enlevez les portes.
- Laissez les étagères en place pour éviter que les enfants puissent facilement grimper à l'intérieur.

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL

Pour le recyclage de l'appareil, assurez-vous que les frigorigènes sont pris en charge en vertu des codes, exigences et réglementations locaux et nationaux.

ÉLIMINATION DU FRIGORIGÈNE

Votre ancien réfrigérateur peut être équipé d'un système de refroidissement utilisant des produits chimiques nocifs pour la couche d'ozone. Si vous jetez votre ancien réfrigérateur, assurez-vous que la bonne élimination du frigorigène est effectuée par un technicien qualifié. La mise à l'atmosphère intentionnelle de frigorigène est passible d'amendes et de peines d'emprisonnement en vertu des réglementations environnementales.

UTILISATION DE RALLONGES

NE JAMAIS UTILISER DE RALLONGE! TRUE ne garantit pas un appareil ayant été branché à une rallonge.

PIÈCES DE RECHANGE

- Remplacez les pièces par des composants identiques.
- L'entretien courant doit être réalisé par un technicien agréé afin de minimiser le risque d'inflammation causée par une pièce ou une mauvaise intervention.
- Remplacez les ampoules uniquement par des ampoules identiques.
- Si le cordon électrique est endommagé, remplacez-le par un cordon ou un ensemble spécial obtenu auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.

MISE EN GARDE!

COMMENT FAIRE LE BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

EN AUCUNE CIRCONSTANCE, NE JAMAIS COUPER NI ENLEVER LA FICHE DE TERRE DU CORDON D'ALIMENTATION. POUR VOTRE SÉCURITÉ, CET ÉQUIPEMENT DOIT ÊTRE CORRECTEMENT MIS À LA TERRE.

Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'une broche de terre, ce qui minimise les risques de chocs électriques.

Faites vérifier la prise murale et le circuit par un électricien qualifié pour vous assurer que la prise murale est correctement mise à la terre.

S'il s'agit d'une prise standard à deux broches, vous avez la responsabilité et l'obligation de la faire remplacer par une prise avec prise de terre.

Le réfrigérateur doit toujours être branché dans le circuit électrique qui lui est destiné, dont la tension correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

Cette disposition assure un rendement optimal et permet également d'empêcher la surcharge des circuits électriques du bâtiment, car cela pourrait présenter un risque d'incendie en cas de surchauffe des fils.

Toujours saisir fermement la fiche et la tirer tout droit hors de la prise.

Réparer ou remplacer immédiatement tout cordon électrique effiloché ou endommagé. Ne pas utiliser un cordon qui présente des fissures ou des signes d'abrasion sur la longueur ou à une de ses extrémités.

Quand le réfrigérateur est écarté du mur, faire attention à ne pas le faire rouler sur le cordon ou à endommager celui-ci.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, il convient de le remplacer par des pièces d'origine. Cette intervention doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié pour éviter tout risque de danger.

UTILISATION DE CONNECTEURS ADAPTATEURS

NE JAMAIS UTILISER DE CONNECTEUR ADAPTATEUR! À cause des éventuels risques pour la sécurité sous certaines circonstances, nous déconseillons fortement l'utilisation d'un connecteur adaptateur.nous vous conseillons fortement de ne pas utiliser d'adaptateur.

La source électrique qui alimente l'armoire, y compris les adaptateurs, doit avoir une puissance suffisante et être mise à la terre correctement. Seuls des adaptateurs homologués UL doivent être utilisés.

UTILISATION EN AMÉRIQUE DU NORD SEULEMENT!

Connecteurs NEMA: TRUE utilise ce type de connecteurs. Si votre prise ne convient pas, en faire installer une adaptée par un électricien certifié.

REMARQUE : La configuration des connecteurs varie en fonction des tensions et des pays.

115/60/1
NEMA-5-15R

115/208-230/1
NEMA-14-20R

115/60/1
NEMA-5-20R

208-230/60/1
NEMA-6-15R

INSTALLATION

PROPRIÉTÉ

Afin de vous assurer que votre réfrigérateur fonctionne correctement dès le premier jour, il doit être installé correctement. Nous vous conseillons fortement de faire installer votre appareil TRUE par des professionnels de la réfrigération. Le coût d'une installation professionnelle est de l'argent bien placé.

Avant de procéder à l'installation de votre réfrigérateur TRUE vérifier qu'il n'a subi aucun dégât pendant le transport. Si vous constatez des dégâts, faites immédiatement une réclamation auprès du transporteur.

TRUE n'est pas responsable des dégâts qui se sont produits pendant le transport.

O DÉBALLAGE

UTILS REQUIS

- Clé ajustable
- Tournevis cruciforme Phillips
- Niveau

Il est recommandé de procéder au déballage de la manière suivante :

A. Enlevez l'emballage extérieur, (carton, papier bulles ou coins protecteurs en styromousse et plastique clair). Vérifiez qu'il n'y a aucun dégât. Encore une fois, faites une réclamation immédiatement auprès du transporteur si vous constatez des dégâts.

B. Placez votre réfrigérateur aussi près que possible de son emplacement final avant d'enlever la plate forme en bois.

INSTALLATION ÉLECTRIQUE ET INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

- Si le cordon électrique est endommagé, le remplacer par un cordon ou un ensemble spécial obtenu auprès du fabricant ou de son agent de maintenance.
- Remplacer les ampoules uniquement par des ampoules identiques.
- L'appareil est testé conformément aux classifications de climat 5 et 7 pour la température et l'humidité relative.

MISE EN GARDE : Ne pas utiliser des appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage pour aliments des appareils, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.

CONSIGNES ÉLECTRIQUES

A. Avant de raccorder votre nouvel appareil à une source d'électricité, vérifiez la tension avec un voltmètre. Réparez immédiatement toute prise affichant moins de 100 % de la tension nominale nécessaire.

B. Tous les appareils sont équipés d'un cordon d'alimentation et doivent être continuellement alimentés à la tension appropriée. Consultez la tension sur la plaque d'identification de l'armoire.

TRUE CONSEILLE D'UTILISER UN CIRCUIT À USAGE EXCLUSIF POUR L'APPAREIL.

MISE EN GARDE : Les garanties du compresseur sont nulles si celui-ci grille à cause d'une tension insuffisante.

MISE EN GARDE : Ne pas enlever la broche de terre du cordon d'alimentation électrique!

MISE EN GARDE : N'utiliser des appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage pour aliments des appareils, à moins qu'ils ne soient d'un type recommandé par le fabricant.

REMARQUE : Pour consulter le schéma de câblage, ôtez la grille avant, le schéma de câblage se trouve sur la paroi interne du meuble.

DES CONDUCTEURS ET DES CIRCUITS

115 Volt — Distance en pied de la centrale de charge.

Ampères	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
2	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
3	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
4	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
5	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
6	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
7	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
8	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
9	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
10	14	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	8
12	14	14	12	12	10	10	10	8	8	8	8	6
14	14	14	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
16	14	12	12	10	10	8	8	8	8	6	6	6
18	14	12	10	10	8	8	8	8	8	8	8	5
20	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
25	12	10	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4
30	12	10	8	8	6	6	6	6	5	4	4	3
35	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	3	2
40	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
45	10	8	6	6	6	5	4	4	3	3	2	1
50	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

230 Volt — Distance en pied de la centrale de charge.

Ampères	20	30	40	50	60	70	80	90	100	120	140	160
5	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14
6	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12
7	14	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12
8	14	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12
9	14	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10
10	14	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10
12	14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10
14	14	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8
16	14	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8
18	14	14	14	12	12	12	10	10	10	8	8	8
20	14	14	14	12	10	10	10	10	10	8	8	8
25	14	14	12	12	10	10	10	10	8	8	6	6
30	14	12	12	10	10	10	8	8	8	6	6	6
35	14	12	10	10	10	8	8	8	8	6	6	5
40	14	12	10	10	8	8	8	6	6	6	5	5
50	12	10	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4
60	12	10	8	6	6	6	6	6	5	4	4	3
70	10	10	8	6	6	6	5	5	4	4	2	2
80	10	8	8	6	6	5	5	4	4	3	2	2
90	10	8	6	6	5	5	4	4	3	3	1	1
100	10	8	6	6	5	4	4	3	3	2	1	1

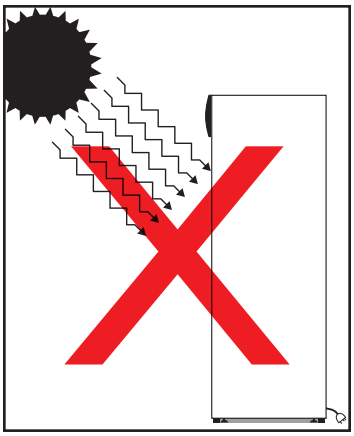
CONDITIONS D'INSTALLATION

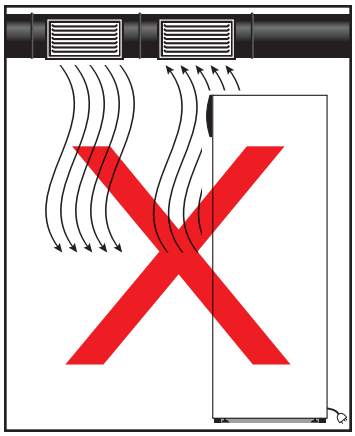
CONSEILS POUR L'INSTALLATION

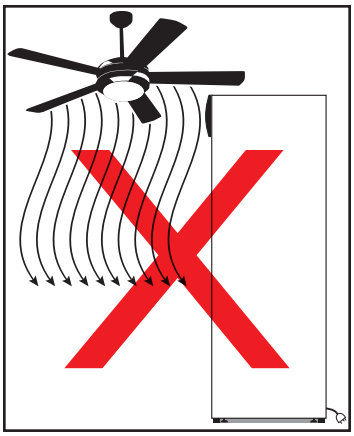
- Placer le meuble dans un endroit à l'abri des courants d'air
- Une circulation d'air excessive autour du meuble peut avoir une incidence sur le débit d'air (rideau d'air) à l'intérieur de la vitrine.
- Pas d'alimentation CVC ou évent de retour d'air froid faisant entrer ou expulser l'air du meuble.
- Pas de seuils de portes
- Pas de ventilateurs au plafond
- Ne pas exposer directement à la lumière solaire.

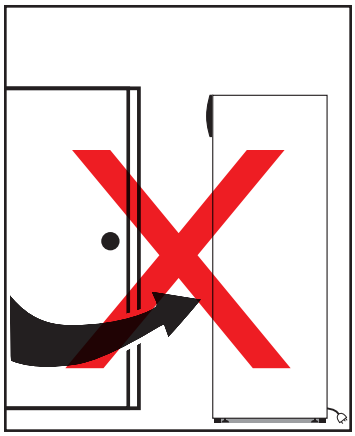
REMARQUE Vérifier qu'il y a suffisamment d'espace derrière le meuble et au-dessus. Il nécessaire d'avoir un espace de 4'' (10.5 cm) derrière et de 12'' (30.5 cm) au-dessus.

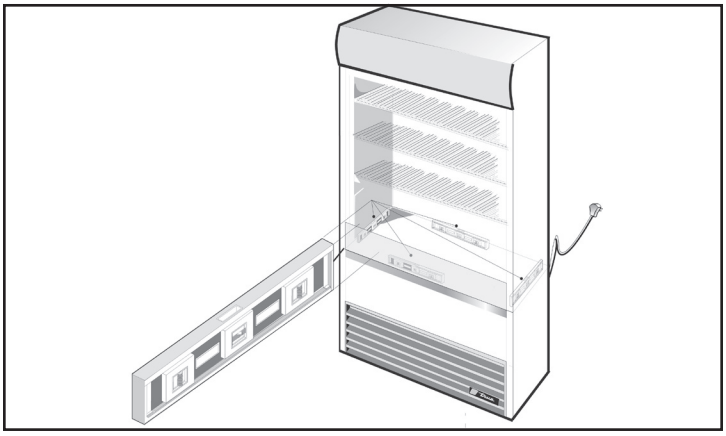
- Température ambiante maximale de 75° F (23° C) et 55 % d'humidité relative

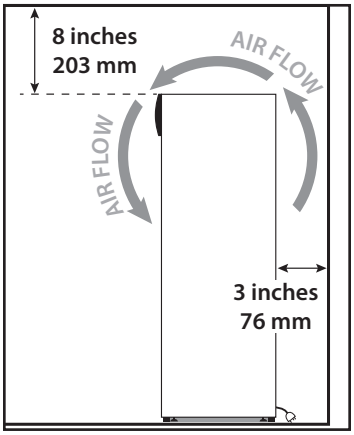


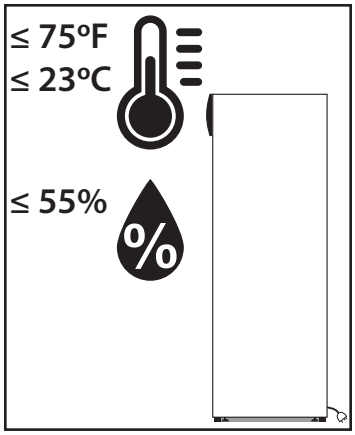












MISE EN PLACE

ATTENTION: SOYEZ CERTAIN QU'IL Y A UNE VENTILATION ADÉQUATE DANS VOTRE PIÉCE. DANS DES CONDITIONS DE CHALEUR EXTRÊMES, VOUS POUVEZ INSTALLER UN VENTILATEUR D'EXTRACTION. LA GARANTIE EST NULLE SI LA VENTILATION EST NON SUFFISANTE.

DIRECTIVES

Pour un fonctionnement optimum de votre armoire, vous devez respectez les directives suivantes

ARMOIRES À RIDEAU D' AIR – 10.5 cm d' espace libre à l' arrière et 30.5 cm sur le dessus.

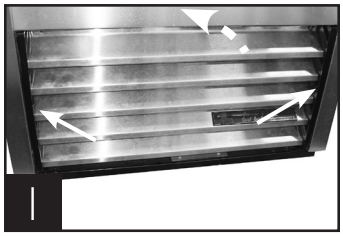
A. ENLEVER LA GRILLE A LAMELLES : Retirer les vis Phillips situées de chaque côté de la grille à lamelles. (voir l'Image 1).Retirer la grille du devant de l'armoire (voir l'Image 2). (Reinstallation de la grille la lamelles: Placer la grille entre les supports situés à la base de l'unité. (voir l'Image 3) Pousser fort pour mettre en place la grille.)

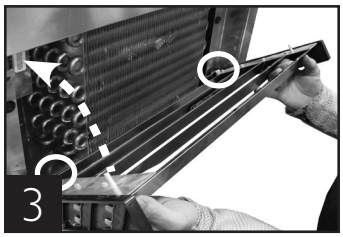
B. Les boulons du socle se trouvent sur chacun des quatre angles à l'intérieur de la base du meuble. (Voir photo 4).

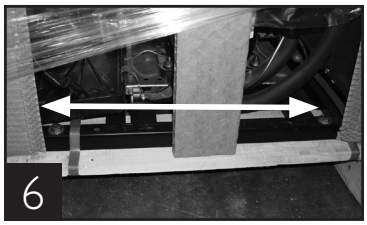
C. Retirer les boulons du socle. (Voir photo 5).

D. Couper les sangles le cas échéant. (Voir photo 6).

E. Sortir le meuble du socle avec précaution.







Dépose du socle de la base du meuble.

MISE À NIVEAU

A. Placez l'appareil sur son emplacement final. Assurez-vous que la pièce soit suffisamment aérée. Dans des conditions de chaleur extrême (+100°F, +38°C), vous devriez installez un ventilateur.

ATTENTION : LA GARANTIE EST NULLE SI L'AÉRATION EST INSUFFISANTE.

B. Une mise à niveau adéquate est de la plus haute importance pour que votre réfrigérateur TRUE fonctionne correctement (pour les modèles fixes). La mise à niveau influe sur l'évacuation efficace des eaux de condensation et sur le fonctionnement des portes.

C. Le réfrigérateur doit être mis à niveau de l'arrière par rapport à l'avant puis d'un côté par rapport à l'autre; à l'aide d'un niveau.

D. Assurez-vous que le tuyaux d'écoulement et les autres tuyaux sont bien en place sur le plateau.

E. Détachez la prise et le câble de la face arrière interne du réfrigérateur (ne le branchez pas).

F. L'appareil doit être placé suffisamment près de la source électrique afin d'éviter l'emploi d'une rallonge.

REMARQUE: Si l'armoire comporte une vis, une roulette ou un pied central de réglage, assurez-vous de son bon ajustement pour qu'il soit bien en contact avec le sol après la mise à niveau de l'armoire.

ATTENTION : LES GARANTIES DES ARMOIRES SONT ANNULÉES SI LE CORDON D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE D'ORIGINE EST MODIFIÉ. TRUE NE GARANTIT PAS LES APPAREILS QUI SONT CONNECTÉS À UNE RALLONGE ÉLECTRIQUE.

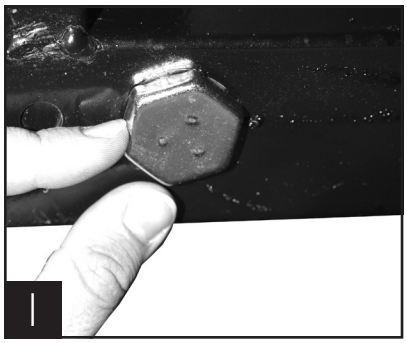
INSTALLATION DES PIEDS ET ROULETTES

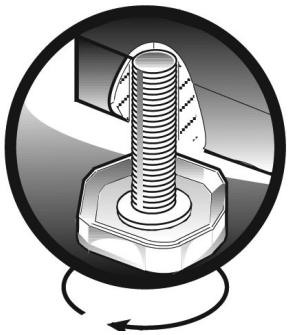
PIEDS RÉGLABLES :

Si le meuble n'est pas d'aplomb, utiliser une clé plate et tourner les extrémités réglables des pieds jusqu'à ce qu'il soit à niveau. (Voir l'Image 1).

ATTENTION

Pour ne pas endommager la glissière inférieure de montage, soulever lentement l'armoire pour la mettre debout après l'installation des roulettes.





Les pieds réglables à la base du meuble peuvent être reculés pour la mise à niveau.

MISE EN PLACE

ACCESSOIRES STANDARDS

INSTALLATION DES ÉTAGÉRES / MONTAGE

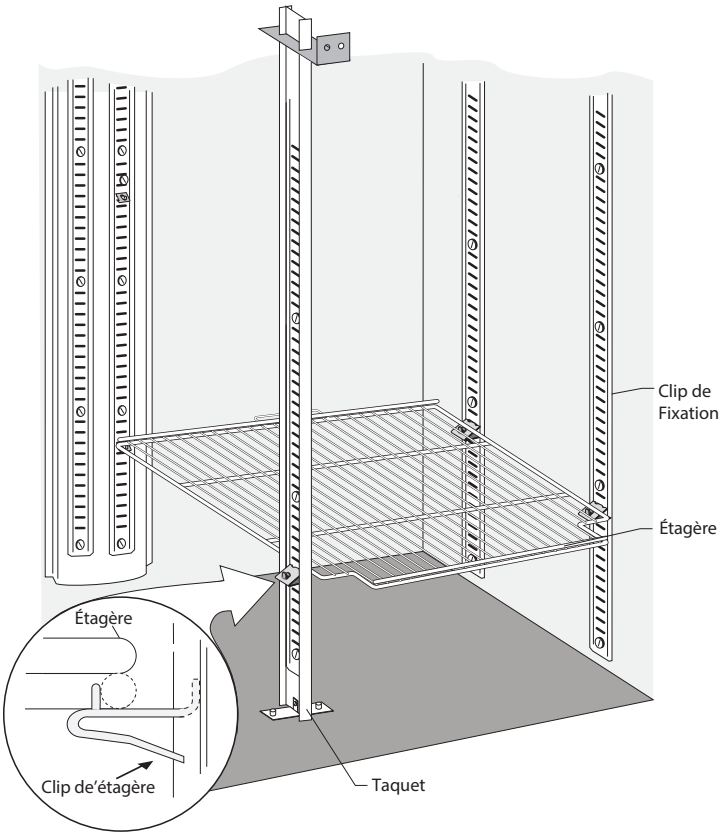
A. Fixez les clips des étagères sur les montants. (cf. illustration).

B. Positionnez les 4 clips à égale distance du sol pour des étagères stables.

C. Abaissez l'avant de l'alimentation par gravité des séparations TrueTrac pour une alimentation aisée.

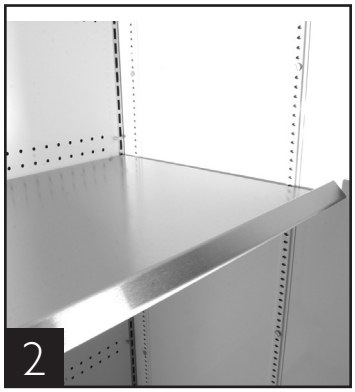
D. Placez les étagères ou les compartiments sur les clips en vous assurant que les coins sont bien fixés.

ÉTAGÈRES GRILLAGÉES : Les étagères grillagées sont orientées de telle façon à ce que les barres transversales de support soit face par en bas.



INSTALLATION DES CRÉMAILLÈRES D'ÉTAGÈRES:

A. Installer les supports d'étagères dans les crémaillères qui sont situées dans les angles au fond du meuble. (Voir photos 1 & 2)



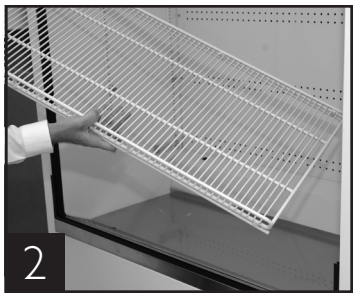
INSTALLATION DE LA BANDE D'IDENTIFICATION DU PRODUIT

A. Prendre l'étagère et la retourner L'arrière de l'étagère doit être tourné vers l'extérieur. (Voir les Images 1 et 2).

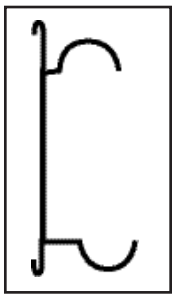
B. La bande d'identification du produit se clipse sur l'étagère en plaçant l'ouverture la plus large vers le bas.

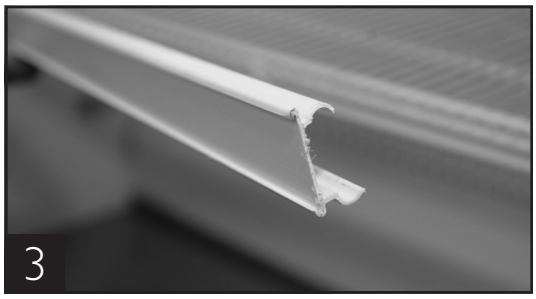
(Voir les Images 3 et 2).

C. Une fois la bande d'identification du produit installée, on peut placer les étiquettes dessus. (Voir l'Image 5).



Retourner l'étagère





Vue de l'extrémité de la bande d'identification du produit

Installation de la bande d'identification du produit.

FONCTIONNEMENT

DÉMARRAGE

A. Le compresseur est prêt à l'emploi. Brancher l'appareil.

VEUILLEZ PRENDRE LES PRECAUTIONS SUIVANTES LORS DE L'UTILISATION DU BAC CHAUFFANT EN OPTION.

ATTENTION

Cet appareil comporte deux cordons d'alimentation. Débrancher les deux cordons avant de déplacer l'appareil ou d'en effectuer l'entretien.

ATTENTION

Cet appareil comporte deux cordons d'alimentation. Brancher chacun des cordons sur une prise reliée à un circuit de dérivation individuel.

ATTENTION

Cet appareil comporte plus d'un interrupteur général (prise).

B. Positionner la température sur le n°4 donne une température approximative de 33°F à 38°F (0,5°C à 3,3°C) dans les réfrigérateurs. Laisser le réfrigérateur en marche pendant plusieurs heures et refroidir totalement le meuble avant de modifier le réglage.

Emplacement et réglages de la commande de température

- Le type de commande de température varie selon le modèle et l'âge de l'armoire.
- Commande mécanique ou commande électronique sans affichage:
  - À l'intérieur de l'armoire
  - Derrière l'armoire
  - Derrière la grille d'accès avant ou arrière
- Commande électronique avec affichage:
  - Dans le dessus de comptoir
  - Dans le panneau à volets supérieur
  - Dans la grille à volets inférieure ou derrière celle-ci

C. De trop nombreuses interventions sur le régulateur peuvent entraîner des problèmes pour le service après-vente. S'il est nécessaire de remplacer le régulateur de température, il faut le commander auprès d'un distributeur ou d'un fournisseur de pièces agréés.

D. Il est essentiel d'avoir un bon débit d'air dans votre appareil TRUE. En rangeant les marchandises, faire attention qu'elles n'appuient pas sur le mur arrière et ne se trouvent pas à moins de 4 pouces (10 cm) du logement de l'évaporateur. L'air refroidi sortant du serpentin doit circuler devant la partie avant des rayonnages.

REMARQUE

Si l'appareil est débranché ou arrêté, attendre cinq minutes avant de le redémarrer.

RECOMMANDATION

Avant de charger les marchandise, nous vous recommandons de faire fonctionner l'appareil TRUE à vide pendant deux ou trois jours. Ceci permet de s'assurer que le câblage et l'installation électriques sont corrects et qu'il n'y a pas eu de dommage lors du transport. Pour mémoire, notre garantie d'usine ne couvre pas la perte des marchandises !

EMPLACEMENT DE L'INTERRUPTEUR D'ÉCLAIRAGE

L'interrupteur d'éclairage est situé derrière la lampe interne, dans l'enceinte. Les lampes de l'enceinte HC sont commandées par la commande de température LAE. Voir page 14.

COMMANDES DE TEMPÉRATURE ÉLECTRONIQUES

DIXELL ELECTRONIC TEMPERATURE CONTROL GENERAL SEQUENCE OF OPERATION

p1 = alimentation d'air (thermostat)
p2 = serpentin / ligne de cuivre (dégivrage)
p3 = retour d'air (affichage)

La sonde p3 n'est pas installée et/ou activée dans toutes les utilisations, quand p3 n'est pas installée et/ou activée, p1 est la sonde d'affichage.

SÉQUENCE GÉNÉRALE DE FONCTIONNEMENT DE LA COMMANDE DE TEMPÉRATURE ÉLECTRONIQUE DIXELL

1. L'armoire est branchée.
   a. L'affichage est allumé.
   b. Les éclairages intérieurs s'allumeront uniquement sur les modèles à porte vitrée. Si les lampes ne s'allument pas, vérifier que l'interrupteur des lampes est en position de marche (ON). Les meubles à porte pleine peuvent avoir ou non des éclairages qui sont commandés par un interrupteur de porte.
   c. Les moteurs d'évaporateur se mettent en marche (réfrigérateur seulement).

2. Après un délai programmé d'un maximum de 3-5 minutes de la commande Dixell, les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur se mettent en marche si la commande demande du refroidissement.

3. La commande Dixell met en marche et arrête le compresseur, mais peut aussi mettre en marche et arrêter les ventilateurs de l'évaporateur en fonction du point de consigne et de la différence de température.
   a. Le Point de consigne est la température **réglable** programmée qui arrête les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur. Ce n'est pas la température programmée de l'armoire.
   b. La différence de température est la température programmée **non réglable** ajoutée au point de consigne de température qui met en marche les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur.
   c. La commande Dixell est conçue pour mesurer et afficher la température de l'armoire, **pas la température d'un produit.** Cette température du meuble peut refléter le cycle de réfrigération du « point de consigne » et de la « température différentielle ».
   La mesure de température du produit donne la température la plus précise du fonctionnement d'une armoire.

Exemple : Si le Point de consigne est 1 °C /33 °F et la différence de température est 4 °C / 8°F.

(Point de consigne) 33 °F + 8 (Différence de température) = 41 °F

Ou

(Point de consigne) 1 °C + 4 (Différence de température) = 5 °C

Le compresseur s'arrête à 1 °C / 33 °F et se remet en marche à 5 °C / 41 °F.

4. Il est possible de programmer la commande Dixell pour lancer le dégivrage à intervalles spécifique qui commencent quand l'armoire est branchée.
   a. À ce moment "dEF" s'affiche et le compresseur s'arrête jusqu'à ce que la température ou la durée programmée soit atteinte. Pendant cette période pour les congélateurs seulement, les ventilateurs d'évaporateur s'arrêtent aussi et le chauffage du serpentin et les chauffages du tube de drain sont aussi activés. Certaines armoires peuvent aussi changer la direction de rotation du moteur du ventilateur du condenseur réversible.
   b. Après avoir atteint la température ou la durée de dégivrage programmée, il peut y avoir un court délai avant que les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur se mettent en marche. Pendant cette période, il est possible que "dEF" soit affiché pendant un court instant.

COMMANDES DE TEMPÉRATURE NUMÉRIQUES

Utilisation des voyants – La fonction de chaque voyant est décrite dans le tableau ci-dessous.

Combinaisons de clés

- + Pour verrouiller et déverrouiller le clavier.
- set + Pour entrer en mode de programmation.
- set + Pour sortir du mode de programmation.

DEL	MODE	FONCTION
❄	MARCHE (ON)	Le compresseur est en marche
❄	CLIGNOTEMENT	- Phase de programmation (clignotement avec voyant ✣) - Délai de cycle anti-court activé
✣	MARCHE (ON)	Le ventilateur est en marche
✣	CLIGNOTEMENT	Phase de programmation (clignotement avec voyant ✣)
❄	MARCHE (ON)	Le dégivrage est activé

LANCEMENT D'UN DÉGIVRAGE MANUEL

ÉTAPE 1 – Appuyer sur la touche de dégivrage DEFROST pendant plus de 2 secondes pour lancer un dégivrage manuel.

ÉTAPE 2 – Après avoir appuyé sur la touche de MARCHE-ARRÊT, ARRÊT (OFF) est affiché sur l'instrument pendant 5 secondes et ensuite le voyant de MARCHE-ARRÊT est allumé.

SIGNAUX D'ALARME

MESSAGE	CAUSE	SORTIES
"P1"	Défaillance de la sonde du thermostat	Sortie d'alarme en marche (ON) ; sortie de compresseur en fonction de « COn » et « COF »
"P2"	Défaillance de la sonde de l'évaporateur	Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties inchangées
"P3"	Défaillance de la sonde auxiliaire	Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties inchangées
"HA"	Alarme de température maximale	Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties inchangées
"LA"	Alarme de température minimale	Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties inchangées
"EE"	Défaillance de date et de mémoire	Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties inchangées
"dA"	Alarme de contacteur de porte	Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties inchangées
"EAL"	Alarme externe	Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties inchangées
"BAL"	Alarme externe importante	Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties arrêtées (OFF)
"PAL"	Alarme de manocontact	Sortie d'alarme en marche (ON) ; autres sorties arrêtées (OFF)

REMARQUE : Pour arrêter l'alarme, appuyer sur une touche quelconque du clavier.

UTILISATION DE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE DIXELL

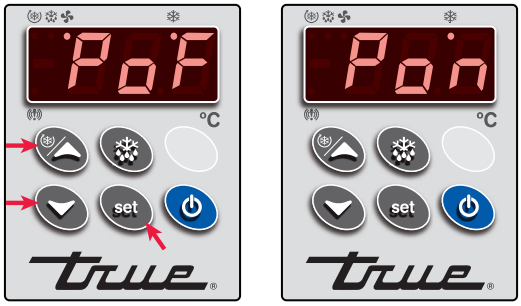
VERROUILLAGE / DÉVERROUILLAGE DES TOUCHES

ÉTAPE 1 – Appuyer en même temps sur les touches HAUT et BAS pendant plus de 3 secondes.

ÉTAPE 2 – Le message « PoF » est affiché si le clavier est verrouillé. À ce point, il n'est possible que d'observer les points de consigne de température MAXIMUM / MINIMUM stockés.

ÉTAPE 3 – Pour déverrouiller le clavier, appuyer en même temps sur les touches HAUT et BAS pendant plus de 3 secondes. Le message « Pon » est affiché.

Commande XW60VS de Dixell



LE POINT DE CONSIGNE INDIQUE QUAND LE COMPRESSEUR S'ARRÊTE.

AFFICHAGE ET MODIFICATION DU POINT DE CONSIGNE

ÉTAPE 1 – Avec le modèle XW60VS, appuyer momentanément la touche SET. Avec le modèle XR160C, appuyer quelques instants sur la touche SET. La valeur du point de consigne sauvegardé est affichée.

ÉTAPE 2 – Le voyant SET commence à clignoter.

ÉTAPE 3 – Pour changer la valeur sauvegardée SET, appuyer sur la touche HAUT ou BAS dans les 10 secondes.

ÉTAPE 4 – Pour sauvegarder une nouvelle valeur du point de consigne, appuyer à nouveau sur la touche SET ou attendre 10 secondes.

Commande XW60VS de Dixell

1

L'AFFICHAGE LOCAL MONTRE QUELLE SONDE EST UTILISÉE.

AFFICHAGE LOCAL DE « LOD »

ÉTAPE 1 – Appuyer simultanément sur les touches SET et BAS pendant 7 à 12 secondes.

ÉTAPE 2 – (HY) est affiché.

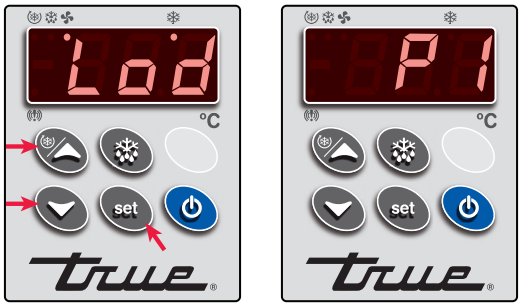
ÉTAPE 3 – Relâcher les touches.

ÉTAPE 4 – Appuyer sur la touche vers le bas jusqu'à l'affichage des lettres LOD.

ÉTAPE 5 – Appuyer sur la touche SET. P1, P2 et P3 sont affichés. C'est la sonde utilisée pour cet affichage (il est possible que toutes les sondes ne soient pas utilisées dans certains cas). Pour changer, appuyer sur le touche HAUT ou BAS pour établir une nouvelle valeur et appuyer ensuite sur la touche SET pour sauvegarder ce changement.

Attendre 10 secondes pour que la température soit affichée.

Commande XW60VS de Dixell



1

L'INTERVALLE ENTRE LA FIN DU DÉGIVRAGE EST LE TEMPS ENTRE CHAQUE CYCLE DE DÉGIVRAGE.

REMARQUE : Cet intervalle est commencé quand l'armoire est branchée ou après le lancement d'un dégivrage manuel.

AFFICHAGE DE L'INTERVALLE « idF » ENTRE DÉGIVRAGES

ÉTAPE 1 – Appuyer simultanément sur les touches SET et BAS pendant 7 à 12 secondes.

ÉTAPE 2 – (HY) est affiché.

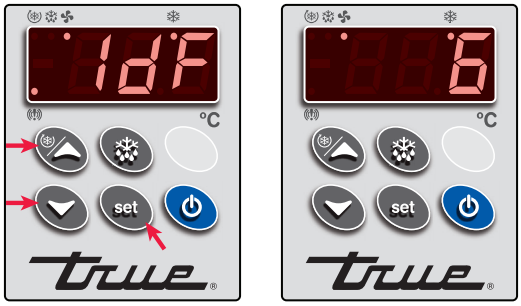
ÉTAPE 3 – Relâcher les touches.

ÉTAPE 4 – Appuyer sur la touche vers le bas jusqu'à l'affichage des lettres « IdF ».

ÉTAPE 5 – Appuyer sur la touche SET. Le chiffre 6 doit être affiché. C'est la durée en heures entre les cycles de dégivrage. Pour changer, appuyer sur le touche HAUT ou BAS pour établir une nouvelle valeur et appuyer ensuite sur la touche SET pour sauvegarder ce changement. Attendre 10 secondes pour que la température soit affichée.

REMARQUE : L'intervalle entre la fin du dégivrage est le même entre chaque cycle de dégivrage.

Commande XW60VS de Dixell



IL EST POSSIBLE DE TÉLÉCHARGER LES PARAMÈTRES DU PROGRAMME AVEC LA CLÉ ÉLECTRONIQUE.

REMARQUE : Ces paramètres varient d'un modèle à l'autre.

DÉCHARGEMENT DU PARAMÈTRE DE COMMANDE

ÉTAPE 1 – Mettre la commande en position d'arrêt ou débrancher l'armoire.

ÉTAPE 2 – Insérer une clé électronique à l'arrière de la commande.

ÉTAPE 3 – Mettre la commande en marche ou brancher l'armoire.

ÉTAPE 4 – La clé électronique téléchargée automatiquement quand le téléchargement est terminé. Débrancher la clé électronique.

Commande XW60VS de Dixell

SÉQUENCE GÉNÉRALE D'UTILISATION DE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE DE TEMPÉRATURE LAE

t1 = Thermostat
t2 = Dégivrage
t3 = Affichage

La sonde t3 n'est pas installée et/ou activée dans toutes les utilisations, quand t3 n'est pas installée et/ou activée, t1 est la sonde d'affichage.

SÉQUENCE GÉNÉRALE D'UTILISATION DE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE

1. L'armoire est branchée.
   a. L'affichage est allumé.
   b. La lampe intérieure s'allume sur les modèles à portes en verre seulement. Les lampes des armoires à porte pleine sont commandées par un contacteur de porte.

2. Après un délai programmé d'un maximum de 6 minutes de la commande LAE, les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur se mettent en marche si la commande demande du refroidissement.
   a. La commande ou les ventilateurs de condenseur peuvent être déjà programmés en usine de telle manière qu'à la mise en marche de chaque cycle de compresseur ou du cycle de dégivrage, les ventilateurs du condenseur sont inversés pendant 30 secondes pour enlever la poussière de sur le serpentin du condenseur.
3. La commande LAE met en marche et arrête le compresseur, mais peut aussi mettre en marche et arrêter les ventilateurs de l'évaporateur en fonction du Point de consigne et de la différence de température.
   a. Le Point de consigne est la température réglable programmée qui arrête les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur. Ce n'est pas la température programmée de l'armoire.
   b. La différence de température, est la température programmée non réglable qui est ajoutée au Point de consigne de température qui remet en marche les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur.
   c. La commande LAE est conçue pour mesurer et afficher la température de l'armoire, **pas la température d'un produit**. Cette température de l'armoire peut refléter le cycle de réfrigération du point de réglage et sa température différentielle, ou elle peut montrer une température moyenne.
   La mesure de température du produit donne la température la plus précise du fonctionnement d'une armoire.

Exemple Si le Point de consigne est -23 °C / -9 °F et la différence de température est 5 °C / 10 °F.
(Point de consigne) -9 °F + 10 (Différence de température) = 1 °F

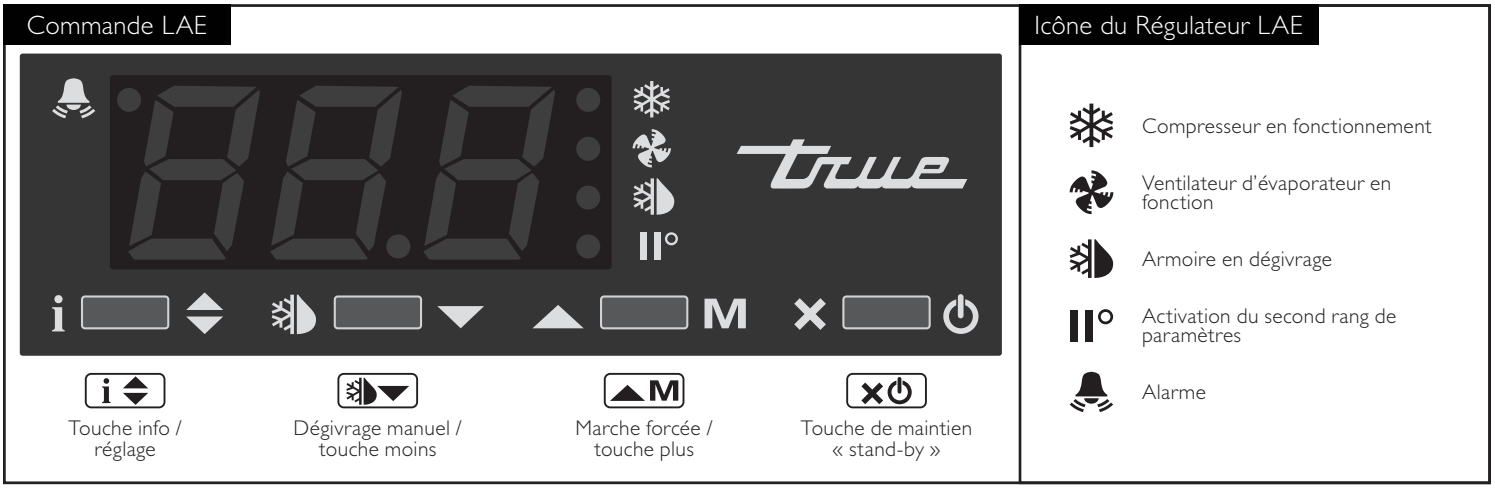
Ou

(Point de consigne) -23 °C + 5 (Différence de température) = -18 °C
Les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur s'arrêtent à -23 °C / -9 °F et se remettent en marche à -18 °C/1 °F.

4. Il est possible de programmer la commande LAE pour lancer le dégivrage à intervalles de temps ou à des heures spécifiques de la journée.
   a. À ce moment "dEF" s'affiche et le compresseur s'arrête jusqu'à ce que la température ou la durée programmée soit atteinte. Pendant cette période pour les congélateurs seulement, les ventilateurs d'évaporateur s'arrêtent aussi et le chauffage du serpentin et les chauffages du tube de drain sont aussi activés. Certaines armoires peuvent aussi changer la direction de rotation du moteur du ventilateur du condenseur réversible.
   b. Après avoir atteint la température ou la durée de dégivrage programmée, il peut y avoir un court délai avant que les ventilateurs du compresseur et de l'évaporateur se mettent en marche. Pendant cette période, il est possible que "dEF" soit affiché pendant un court instant.

COMMENT FAIRE UN DIAGNOSTIC D'UNE COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE

Voyants lumineux pour le mode Réfrigération/Chauffage, fonctionnement du ventilateur, mode Dégivrage.



UTILISATION DE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE

BLOCAGE ET DÉBLOCAGE DU RÉGULATEUR LAE:

POURQUOI : Bloquer le régulateur est nécessaire pour éviter les changements de programmation qui peuvent affecter le fonctionnement de l'armoire.

COMMENT BLOQUER ET DÉBLOQUER LE RÉGULATEUR LAE :

ÉTAPE 1 - Pour changer la valeur de blocage, presser et relâcher la touche info [i]. « t1 » va apparaître. Voir l'Image 1.

ÉTAPE 2 - Appuyer sur la touche moins [❄▼] jusqu'à l'apparition de « Loc ». Voir l'Image 2.

ÉTAPE 3 - Tout en pressant et maintenant la touche info [i] appuyer sur la touche plus [▲M] ou la touche moins [❄▼] pour modifier les réglages du blocage. S'il apparaît « no » le régulateur est débloqué. Si « yes ». apparaît le régulateur est bloqué. Voir les Images 3 et 4.

ÉTAPE 4 - Une fois le réglage de blocage effectué, relâcher la touche info [i]. Attendre 5 secondes pour que le régulateur affiche la température (voir l'Image 5).

Image 3 : Si « no » apparaît sur l'écran, le régulateur est débloqué.

Image 4 : Si « yes » apparaît sur l'écran le régulateur est bloqué.

ALLUMER ET ÉTEINDRE LES LAMPES :

ÉTAPE 1 - Il peut être nécessaire de déverrouiller la commande LAE. (consulter les instructions ci-dessus).

ÉTAPE 2 - Pour commander les lampes avec la commande LAE, appuyer momentanément sur la touche d'activation manuelle [▲M]

LAE Control

Touche info / réglage

Dégivrage manuel / touche moins

Marche forcée / touche plus

Touche de maintien « stand-by »

COMMENT METTRE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE HORS TENSION :

Il peut être nécessaire de débloquer la commande.

POURQUOI : La mise hors tension du régulateur coupe l'alimentation de tous les composants électriques.

ATTENTION : Mettre la commande hors tension ne coupe pas l'alimentation électrique du meuble Le meuble doit être débranché préalablement à toute réparation.

COMMENT METTRE LA COMMANDE ÉLECTRONIQUE LAE HORS TENSION :

ÉTAPE 1 - Pour mettre la commande hors tension, maintenez enfoncé le bouton Stand-by jusqu'à ce que « OFF » apparaisse. Relâchez le bouton Stand-by. Voir l'Image 2.

ÉTAPE 2 - Pour le mettre sous tension, répétez les étapes précédentes et la température s'affiche.

LAE Control

Touche info / réglage

Dégivrage manuel / touche moins

Marche forcée / touche plus

Touche de maintien « stand-by »

COMMENT MODIFIER LE « POINT DE CONSIGNE » :

Il peut être nécessaire de débloquer la commande.

POURQUOI : LE POINT DE CONSIGNE EST LA TEMPÉRATURE À LAQUELLE LE COMPRESSEUR S'ARRÊTE.

REMARQUE : Attention, prendre en compte que le « point de consigne » N'EST PAS la température instantanée dans l'armoire.

COMMENT MODIFIER LE « POINT DE CONSIGNE » :

ÉTAPE 1 - Pour afficher la valeur de consigne, presser et maintenir la touche info [i]. Voir l'Image 1.

ÉTAPE 2 - Tout en pressant et maintenant la touche info [i], appuyer sur la touche plus [M] ou la touche moins [▼] pour modifier le « point de consigne ».

ÉTAPE 3 - Une fois que le « point de consigne » a été réglé correctement, relâcher la touche info [i]. L'afficheur indique la température. Voir l'Image 2.

LAE Control

COMMENT DÉCLENCHER UN DÉGIVRAGE MANUEL :

Il peut être nécessaire de débloquer la commande.

POURQUOI : Un dégivrage supplémentaire unique peut être nécessaire pour débarrasser le serpentin de l'évaporateur de toute accumulation de givre/glace.

COMMENT DÉCLENCHER UN DÉGIVRAGE MANUEL :

La méthode de déclenchement d'un dégivrage manuel est déterminée par le paramètre de mode de dégivrage « DTM » préprogrammé dans le régulateur.

DÉGIVRAGE EN TEMPS NORMAL (TIM)

Si le régulateur est préprogrammé pour TIM, presser et relâcher la touche de dégivrage manuel jusqu'à ce que « dEF » apparaisse.

HORLOGE TEMPS RÉEL (RTC)

Si le régulateur est préprogrammé pour « rtc », presser et maintenir la touche de dégivrage manuel pendant 5 secondes jusqu'à ce que « dh1 » apparaisse. Relâcher la touche de dégivrage manuel, puis presser et maintenir pendant encore 5 secondes jusqu'à ce que « def » apparaisse.

REMARQUE : Le dégivrage se terminera seulement lorsque la température définie d'avance est atteinte ou lorsque le temps de dégivrage maximum est achevé.

LAE Control

Touche info / réglage

Dégivrage manuel / touche moins

Marche forcée / touche plus

Touche de maintien « stand-by »

COMMENT MODIFIER LES « INTERVALLES DE DÉGIVRAGE » :

Il peut être nécessaire de débloquer la commande.

La modification ne peut se faire que si le paramètre de mode de dégivrage « DFM » est réglé sur « TIM ».

POURQUOI : L'intervalle de dégivrage est le temps entre deux cycles de dégivrage. L'intervalle de dégivrage démarre quand l'armoire est branchée ou après un dégivrage manuel.

COMMENT MODIFIER LES « INTERVALLES DE DÉGIVRAGE » :

ÉTAPE 1 - Pour afficher le point de consigne, presser et maintenir la touche info [i ⬍] et la touche stand-by [✕⏻] simultanément. « ScL » va apparaître. Voir l'Image 1.

REMARQUE : Selon la version du contrôle, l'un des trois paramètres se affiche: l'Image SCL 1a, "SPL" l'Image 1b, "MdL" l'Image 1c.

ÉTAPE 2 - Presser la touche plus [▲M] jusqu'à ce que « dFt » apparaisse. Voir l'Image 2.

ÉTAPE 3 - Presser et maintenir la touche info [i ⬍] pour voir le paramètre « intervalle de dégivrage » . Voir l'Image 3.

ÉTAPE 4 - Tout en pressant et maintenant la touche info [i ⬍],

presser la touche plus [▲M] ou moins [▼] pour modifier les « intervalles de dégivrage » (plus le nombre est élevé, moins le dégivrage sera fréquent).

ÉTAPE 5 - Une fois « l'intervalle de dégivrage » modifié, relâcher la touche info [i ⬍].

ÉTAPE 6 - Attendre 30 secondes pour que l'afficheur indique la température. Voir l'Image 4.

LAE Control

Touche info / réglage

Dégivrage manuel / touche moins

Marche forcée / touche plus

Touche de maintien « stand-by »

CHANGEMENT DE L'AFFICHAGE DE FAHRENHEIT À CELSIUS

Il peut être nécessaire de déverrouiller la commande.
Il N'EST PAS possible de la changer avec la version AR2-28 de la commande LAE.
Consulter les renseignements, page 32.

POURQUOI ? Le changement de l'affichage aide l'utilisation du client.

CHANGEMENT DE L'AFFICHAGE DE FAHRENHEIT À CELSIUS

ÉTAPE 1 – Pour changer l'affichage, appuyer, pendant quelques instants, en même temps sur la touche Info [i] et la touche Stand-by [⏻]. "MdL" ou "SPL" est affiché. Voir les Images 1a et 1b.

ÉTAPE 2 – Appuyer sur la touche [▼] vers le bas jusqu'à l'affichage de "ScL". Voir l'Image 2.

ÉTAPE 3 – Appuyer quelques instants sur la touche Info [i] jusqu'à l'affichage de "l'échelle d'affichage". Voir l'Image 3.

ÉTAPE 4 - Tout en appuyant sur la touche Info [i], appuyer sur la touche vers le haut [▲M] ou le bas [▼] pour changer l'échelle d'affichage. Voir l'Image 4.

ÉTAPE 5 – Après avoir changé l'échelle d'affichage, relâcher la touche Info [i].

ÉTAPE 6 – Attendre 30 secondes pour que la température soit affichée. Voir l'Image 5.

LAE Control

Touche info / réglage

Dégivrage manuel / touche moins

Marche forcée / touche plus

Touche de maintien « stand-by »

AFFICHAGE DES SONDES DE TEMPÉRATURE T1, T2, T3 :

POURQUOI : Pour afficher les lectures de sondes de température dans différents endroits de l'armoire.

COMMENT AFFICHER LES TEMPÉRATURES DES SONDES:

ÉTAPE 1 - Pour afficher la température T1, pressez et relâchez le bouton info [i]. « t1 » apparaîtra. Voir l'Image 1.

ÉTAPE 2 - Maintenez enfoncé le bouton info [i]. C'est la température de la sonde T1. Voir l'Image 2.

ÉTAPE 3 - En relâchant le bouton info [i]., « t2 » apparaîtra. Maintenez enfoncé le bouton info [i]. pour afficher la température de la sonde T2.

ÉTAPE 4 - En relâchant à nouveau le bouton info [i], « t3 » apparaîtra. Maintenez enfoncé le bouton info [i]. pour afficher la température de la sonde T3. (Si la sonde T3 n'est pas activée, « t3 » n'apparaîtra pas dans l'afficheur.)

CODES D'AFFICHAGE

	DISPLAY		
dEF	Dégivrage en cours	hi	Alarme haute température à l'intérieure
oFF	Instrument en stand-by	Lo	Alarme basse température à l'intérieure
do	Alarme porte ouverte	E1	Défaut sonde T1
t1	Température instantanée sonde 1	E2	Défaut sonde T2
t2	Température instantanée sonde 2	E3	Défaut sonde T3
t3	Température instantanée sonde 3	thi	Température maximum enregistrée par la sonde 1
min	Minutes de l'horloge en temps réel	tLo	Température minimum enregistrée par la sonde 1
hrS	Heures de l'horloge en temps réel	Loc	Blocage du clavier

PARAMÈTRES DE LA COMMANDE LAE POUR AFFICHAGE CELSIUS

SEULEMENT, TOUS les paramètres avec une formule montrée doivent être convertis pour les utilisations en Celsius.

EXEMPLE

Si la SPL actuelle est réglée à 20 °F, la formule est (X-32)/1,8

(20-32) / 1,8 = -6,7 °C

AR2-28				
SCL	1C		ADO	
SPL	(X-32) / 1,8		AHM	
SPH	(X-32) / 1,8		AHT	(X-32) / 1,8
SP	(X-32) / 1,8		ACC	
C-H			IISM	
HYS	(X) / 1,8		IISL	(X-32) / 1,8
CRT			IISH	(X-32) / 1,8
CT1			IISP	(X-32) / 1,8
CT2			IIHY	(X) / 1,8
CSD			IIFC	
DFM			HDS	
DFT			IIDF	
DH1			SB	
DH2			DS	
DH3			DSM	
DH4			DI2	
DH5			STT	
DH6			EDT	
DLI	(X-32) / 1,8		LSM	
DTO			OA1	
DTY			OA2	
DPD			CD	
DRN			INP	
DDM			OS1	(X) / 1,8
DDY			T2	
FID			OS2	(X) / 1,8
FDD	(X-32) / 1,8		T3	
FTO			OS3	(X) / 1,8
FCM			TLD	
FDT	(X) / 1,8		TDS	
FDH	(X) / 1,8		AVG	
FT1			SIM	
FT2			ADR	
FT3				
ATM				
ALA	(X-32) / 1,8			
AHA	(X-32) / 1,8			
ALR	(X) / 1,8			
AHR	(X) / 1,8			
ATI				
ATD				

SUJET A MODIFICATION

MAINTENANCE, ENTRETIEN ET NETTOYAGE

NETTOYAGE DU SERPENTIN DE CONDENSEUR

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il convient de suivre des précautions de sécurité de base, y compris :

OUTILS NECESSAIRES

- Tournevis cruciforme
- Brosses à soies dures
- Clé à molette
- Réservoir d'air ou de CO_2
- Aspirateur

ÉTAPE 1 – Débrancher l'alimentation électrique.
ÉTAPE 2 – Consulter les instructions sur la page de dépose de la grille.

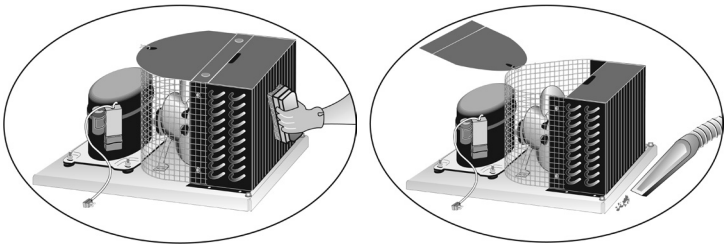
ÉTAPE 3 – Nettoyer avec une brosse à soies dures la saleté accumulée sur le serpentin de condenseur.

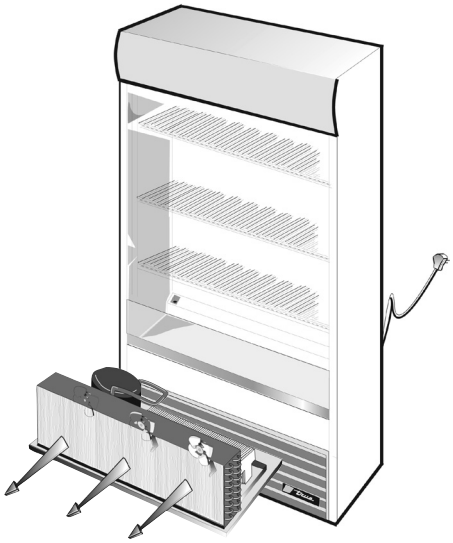
ÉTAPE 4 – Après avoir brossé le serpentin du condenseur, aspirer la saleté du serpentin et du sol intérieur.

ÉTAPE 5 – Remettre la grille en place.

ÉTAPE 6 – Brancher l'alimentation électrique et vérifier que le condenseur fonctionne normalement.

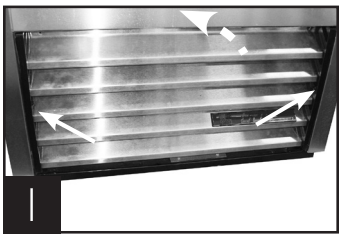
Tous les modèles TAC de TRUE sont fabriqués avec des moteurs de ventilateur de condenseur réversibles. Ce type de moteur de ventilateur limite l'accumulation de poussière et de saleté sur le serpentin du condenseur. Ceci réduit le temps de nettoyage nécessaire du serpentin du condenseur, réduisant les frais d'exploitation.





RIDEAUX D'AIR – DÉPOSE DE LA GRILLE

A. Enlever la grille du bas de l'armoire et le protecteur arrière (le cas échéant) de l'arrière de l'armoire. Pour enlever la grille, dévisser les vis cruciformes de chaque côté de la grille. Voir l'image 1. Séparer la grille de l'avant de l'armoire. Voir l'Image 2.



INFORMATIONS DE GARANTIE

Les condenseurs accumulent de la poussière et nécessitent u n nettoyage tous les 30 jours. Un condenseur sale entraîne des pannes de condensation, une perte de produit, une chute des ventes… ce qui n'est pas couvert par la garantie.

Si vous faites en sorte que le condenseur reste propre, vous réduirez vos dépenses de révision et ferez baisser votre facture d'électricité. Le condenseur nécessite des nettoyages réguliers tous les 30 jours ou dès que cela est nécessaire.

L'air et pulsé dans le condenseur en permanence, tout comme la poussière, les peluches, la graisse, etc.

Un condenseur sale peut provoquer L'ANNULATION DE LA GARANTIE des pièces ainsi que des pannes de condenseur, des pertes de produit et une chute des ventes.

Un nettoyage approprié implique d'ôter la poussière du condenseur. En utilisant une brosse douce ou en aspirant à l'aide d'un aspirateur ou en utilisant du CO2, du nitrogène ou de l'air pressurisé.

Si vous ne parvenez pas à ôter la poussière correctement, veuillez appeler votre entreprise de réfrigération.

Sur la plupart des appareils, le condenseur est accessible à l'arrière. Vous devez ôtez la grille du bac pour y avoir accès.

Le condenseur ressemble à un groupe d'ailettes verticales. Vous devez pouvoir voir à travers le condenseur pour que l'appareil fonctionne au maximum de sa capacité.

LE NETTOYAGE DU CONDENSEUR N'EST PAS COUVERT PAR LA GARANTIE !

COMMENT NETTOYER LE CONDENSEUR :

1. Débranchez l'appareil.
2. Ôtez la grille.
3. Aspirez ou brossez la poussière, les peluches ou les débris du serpentin à ailettes du condensateur.
4. Si vous constatez un cumul important de poussière, vous pouvez utiliser de l'air sous pression pour nettoyer le condenseur.

(VOUS DEVEZ FAIRE ATTENTION AFIN D'ÉVITER TOUTE BLESSURE. IL EST CONSEILLÉ DE SE PROTÉGER LES YEUX.)

5. Lorsque vous avez fini, assurez-vous de replacer la grille. La grille protège le condenseur.
6. Rebranchez l'appareil.

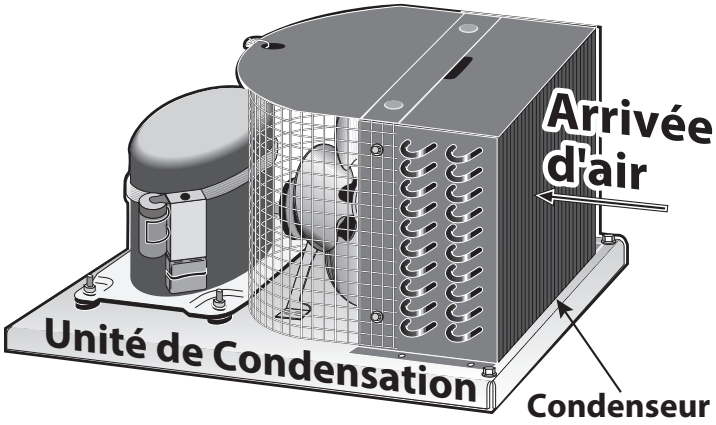
Si vous avez des questions, appelez le fabricant TRUE au 636-240-2400 ou 800-325-6152 et demandez le département mantenance.

Horaires des bureaux:(Fuseau horaire USA, CST)

Lundi au jeudi de 7h00 à 19h00

Vendredi de 7h00 à 18h00

Samedi matin de 8h00 à 12h00



ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE L'INOX

ATTENTION : N' utilisez pas de paille de fer, de produits abrasifs ou à base de chlore pour nettoyer les surfaces en acier inoxydable.

LES ENNEMIS DE L'INOX

Il y a trois choses simples qui peuvent agresser l'inox, et permettrent l'apparition de la corrosion.

1. Les rayures causées par une brosse métallique, ou par des plots d'acier sont juste quelques exemples d'objets qui peuvent détériorer la surface de l'inox.
2. Les dépôts laissés par des objets peuvent créer des tâches sur l'inox. Une eau chargée en calcaire laisse des traces. Une eau calcaire chaude laissera des dépôts si elle pas tout de suite nettoyée. Ces dépôts peuvent créer une altération de l'inox et favoriser l'apparition de la rouille. Tous dépôts venant d'une préparation culinaire doivent être nettoyés dès que possible.
3. Les chlorures sont présents dans le sel de table, la nourriture et l'eau. Les produits ménagés et industriels contiennent des chlorures extrêmement néfastes pour l'inox.

NETTOYANTS RECOMMANDÉS

A. Savon, ammoniaque, ou une pincé de détergent sur un chiffon doux peuvent être utilisés pour le nettoyage quotidien :
B. ARCAL 20, Lac-O-Nu, Echoshine dûment appliqué crée un film protecteur contre les traces de doigts et les taches de graisse.
C. Cameo, Talc, Zud First Impression utilisé comme gommage dans le sens du polissage, élimine les décolorations et les traces tenaces.
D. Easy-Off et De Grease It (nettoyant pour four) sont excellents pour enlever les traces de cuisson et les acides gras.
E. Tous bons détergents du commerce peuvent être employés avec une éponge ou un tissu pour enlever la graisse ou l'huile.
F. Benefit, Super Sheen, Sheila Shine sont d'excellents produits pour restaurer et passiver l'inox.

REMARQUE : L'utilisation de tampons de laine d'acier ou de solvants n'est pas recommandée sur les parties en plastique. Il suffit d'employer du savon et de l'eau tiède.

8 PROCÉDURES POUR PRÉSERVER L'INOX DE LA ROUILLE:

1. **UTILISER LES BONS OUTILS DE NETTOYAGE**
   Utilisez des outils non-abrasifs pour nettoyer vos meubles inox. Les surfaces planes ne seront pas agressées par des chiffons doux et des pads de nettoyage en plastique. La procédure 2 vous indiquera comment trouver le sens de polissage.
2. **NETTOYER DANS LE SENS DU POLISSAGE**
   Le polissage ou « grain » est visible sur certains inox. Toujours frotter parallèlement aux lignes visibles sur la surface de votre meuble. Utilisez un pad plastique ou un chiffon doux quand vous ne voyez pas le grain.
3. **UTILISEZ DES ALCALINS, DES ALCALINS CHLORÉS, OU DES NETTOYANTS SANS CHLORURE**
   Quand de nombreux nettoyants traditionnels sont chargés de chlorures, les produits industriels proposent un grand nombre de nettoyants sans chlorure. Si vous n'êtes pas sure de votre produit demander conseil à votre revendeur. S'il vous informe que votre nettoyant contient des chlorures, demandez un nettoyant approprié. Évitez tous nettoyants à base de poudres fossilisées, elles peuvent attaquer l'inox causant piquage et rouille.
4. **TRAITEMENT DE L'EAU**
   Afin de réduire les dépôts, adoucissez votre eau. L'installation de filtres sur votre réseau d'eau peut réduire la présence d'éléments corrosifs. Une eau traitée est toujours un avantage pour le nettoyage. Consulter un spécialiste du traitement de l'eau si vous n'êtes pas certain de la qualité de votre eau.
5. **MAINTENIR LA PROPRETÉ DE VOS MEUBLES DE CUISINE**
   Utilisez des nettoyants recommandés (alcalin, alcalin & chlore ou non-chloré). Évitez les nettoyages trop fréquents pour ne pas créer une pellicule de dépôts. Quand vous faites bouillir de l'eau dans un équipement en inox, la plus simple cause de dommage est la présence de chlorures dans l'eau. Faire chauffer un nettoyant contenant des chlorures produira les mêmes effets.
6. **LE RINÇAGE**
   Après avoir utilisé un produit contenant des chlorures, veuillez rincer et sécher immédiatement les surfaces nettoyées. Il est préférable de nettoyer tout de suite tous nettoyants ou eaux. Si possible séchez l'inox avec un air sec. L'oxygène aide à maintenir le film passif qui protège l'inox.
7. **L'ACIDE CHLORHYDRIQUE NE DOIT JAMAIS ÊTRE UTILISÉ POUR NETTOYER DE L'INOX**
8. **RÉGULIÈREMENT FAITES REPOLIR ET PASSIVER VOS INOX**

’ENTRETIEN GÉNÉRAL

REMPLACEMENT DES AMPOULES (AMPOULES INTÉGRÉES DANS LA PORTE)

ATTENTION! Débranchez le bac avant de remplacer les ampoules.

AMPOULES INTÉGRÉES DANS LA PORTE :

- Pincez la protection en plastique et enlevez de la porte (cf. Illustration 1).
- Poussez l’ampoule vers le bas en tout en tirant la fixation à ressort vers le haut. Cela vous offre assez d’espace pour sortir l’ampoule (cf. illustration 2).

IDL (Eclairage de porte incorporé)

IDL (Eclairage de porte incorporé)

POUR DES CONSIGNES DE MAINTENANCE SUPPLÉMENTAIRES, VISITEZ LE MEDIA CENTER AU WWW.TRUEMFG.COM

2001 East Terra Lane • O'Fallon, Missouri 63366-4434, U.S.A.
Appels gratuits aux États-Unis : 800-325-6152 •
Tél. aux États-Unis : +1-636-240-2400 FAX ÉTATS-UNIS : 636-272-2408
Pièces seulement, États-Unis : 800-424-TRUE •
Fax direct pour les pièces, États-Unis : 636-272-9471
FAX international : -1-636-272-7546

Bureau du Royaume-Uni 8h00 à 17h00
Field's End Road, Goldthorpe, Nr. Rotherham
South Yorkshire, S63 9EU • Royaume-Uni
Bureau du R-U : +44 (0) 1709 888 080 • FAX du bureau du R-U: +44 (0) 1709 880 838
Gratuit au R-U : 0 800 783 2049 • Gratuit au R-U vers U.S.A. : 0 800 894 928

Bureau EU / Russie / CIS Office 8h00 à 17h00
True Food International Germany GmbH • Hauptstr. 269 • 79650 Schopfheim • Allemagne
Tél. : +49 (0) 7622 68830 • Fax: +49 (0) 7622 6883 499
Geschaeftsfuehrer : Amtsgericht Frankfurt HR B 93972,
Ust-Id : DE289722456

Bureau en Australie 8h00 à 17h00
True Food International - Australia PTY Ltd
6B Phiney Place • Ingleburn, NSW 2565 • Australie
Tel : +61 2 9618 9999 • Fax : +61 2 9618 7259

Canada
Gratuit vers États-Unis : +1-800-860-8783 • Tél. : 636-240-2400 • FAX : 636-272-7546

Mexique 9h00 à 17h30
Gratuit vers États-Unis : +1 800 325 6152
Gratuit au Mexique vers le bureau de Mexico : 01 800 202 0687
Bureau de Mexico : Tél. : +52 555 804 6343/44
Fax : +52 555 804 6342

True Chile Limitada 9h00 à 17h30
Avenida Las Condes #7009, Local 1A Edificio A
CP 7560764, Las Condes, Santiago. Chile
Tél. : + 56 232 13 3600
Tél. EE. UU.: +1 636. 240. 2400 • Fax EE. UU.: +1 636. 272. 7546

www.truemfg.com

INFORMATIONS DE GARANTIE (ÉTATS-UNIS & CANADA SEULEMENT!)

CETTE GARANTIE EST EXCLUSIVE AUX UNITÉS EXPÉDIÉES À PARTIR DES INSTALLATIONS DE FABRICATION TRUE APRÈS LE 1ER SEPTEMBRE 2015.

GARANTIE DE TROIS ANS PIÈCES ET MAIN-D'OEUVRE

TRUE garantit à l'acheteur original de chaque nouvelle unité de réfrigération TRUE, l'armoire et toutes les parties de celle-ci, contre toute défectuosité de matériel ou de fabrication, selon des conditions d' utilisation normale et correcte et un service d'entretien, comme spécifié par TRUE, ainsi qu'une installation correcte et un démarrage en conformité avec le paquet d'instructions fournit avec chaque appareil TRUE. L'obligation de TRUE sous cette garantie est limitée à une période de trois (3) ans à compter de la date d'installation d'origine ou trente-neuf (39) mois à compter de la date d'expédition du fabricant TRUE, selon la première éventualité.

Toute pièce couverte sous cette garantie et qui est déterminée par TRUE d'avoir été défectueuse dans les trois (3) ans depuis l'installation initiale ou trente-neuf (39) mois à compter de la date d'expédition du fabricant, selon la première éventualité, est limitée à la réparation ou au remplacement, y compris les frais de la main-d'œuvre, pièces ou assemblage(s). La garantie de la main d'oeuvre inclut le travail à taux normal seulement et le temps de déplacement raisonnable, déterminé selon le fabricant TRUE.

Cette garantie ne couvre pas les pièces sujettes à l'usure standard telles que les joints de porte, les ampoules incandescentes ou fluorescentes.

La garantie ne couvre pas non plus les problèmes causés par une mauvaise installation ou par un défaut d'assurer l'entretien préventif de base, soit le nettoyage régulier des serpentins du condenseur.

GARANTIE SUPPLÉMENTAIRE DE DEUX (2) SUR LE COMPRESSEUR

En plus du trois (3) ans de garantie indiquée ci-dessus, TRUE garantit ses compresseurs hermétiques et semi-hermétiques contre toute défectuosité de matériel ou de fabrication selon une utilisation correcte et un entretien régulier pour une période de deux (2) ans supplémentaires, à compter de la date d'installation originale, mais ne dépassant pas cinq (5) ans et trois (3) mois après la livraison du fabricant.

Tout compresseur, déterminé selon TRUE, d'avoir été défectueux pendant cette période de garantie prolongée sera, à la discrétion de TRUE, réparé ou remplacé par un compresseur ou par des pièces de compresseur qui sont d'une conception et d'une capacité semblables.

La garantie prolongée du compresseur de deux ans (2) ne s'applique qu'aux pièces hermétiques et semi-hermétiques du compresseur et ne s'applique pas aux autres pièces ou composants, y compris, mais sans s'y limiter : armoire, peinture de finition, contrôle de température, lubrifiant de réfrigérent, dispositif de mesure, séchoirs, appareil de démarrage du moteur, ventilateur ou tout autre composant électrique, etc.

404A/134A/GARANTIE POUR COMPRESSEUR D'HYDROCARBURES

La garantie de deux (2) ans sur le compresseur mentionnée ci-dessus sera annulée si la procédure suivante n'est pas scrupuleusement respectée:

1. Ce système contient des fluides frigorigènes et lubrifiants d'ester à base de polyol R404A, R134A ou R290. Le lubrifiant de polyol ester possède des qualités d'absorption d'humidité rapide. Si ce produit est exposé à des conditions ambiantes pour une période prolongée, le lubrifiant doit être enlevé et remplacé par un nouveau. Pour les quantités de pétrole et les spécifications, s'il vous plaît appelez le service technique TRUE (855-372-1368). Tout défaut de se conformer aux spécifications de lubrifiant recommandé annulera la garantie du compresseur.

2. Le remplacement du séchoir est très important et doit être changé lorsqu'un système est ouvert pour l'entretien. Un remplacement OEM exact devrait être utilisé. Le nouveau séchoir doit également être de la même capacité que celle du séchoir original.

3. Une aspiration de niveau micron doit être réalisée pour assurer des niveaux faibles d'humidité dans le système. 500 microns ou moins doivent être obtenus.

RÉCLAMATION(S) SUR LA GARANTIE

Toute réclamation de la main-d'œuvre ou des pièces doivent se faire directement par le fabricant TRUE. Toutes les demandes doivent inclure: le numéro de modèle de l'appareil, le numéro de série de l'armoire, une preuve d'achat, la date d'installation et toutes les informations pertinentes à l'existence du défaut allégué.

Dans le cas d'une réclamation sur la garantie du compresseur, l'étiquette de modèle du compresseur doit être retournée chez TRUE avec les informations ci-dessus énumérées. Toute action ou violation de ces dispositions sous la garantie doivent être soumise à l'intérieur d'un (1) an après que la cause d'action a eu lieu.

CE QUI N'EST PAS COUVERT SOUS LA GARANTIE

La seule obligation de TRUE en vertu de cette garantie se limite à la réparation ou au remplacement des pièces, sous réserve des limitations supplémentaires ci-dessous. Cette garantie n'assume ni n'autorise aucune personne à assumer des obligations autres que celles qui sont expressément couvertes sous cette garantie.

AUCUN DOMMAGES CONSÉCUTIFS. TRUE N'EST PAS RESPONSABLE DE LA PERTE ÉCONOMIQUE, LA PERTE DE PROFITS, OU DOMMAGES SPÉCIAUX, OU INDIRECTS, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, RÉCLAMATION DES PERTES OU DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE MODIFICATION D'ALIMENTS OU DE PRODUITS, EN RAISON OU NON EN RAISON DE PANNE DE RÉFRIGÉRATION.

LA GARANTIE N'EST PAS TRANSFÉRABLE. Cette garantie n'est pas transférable et s'applique uniquement en faveur de l'acheteur/utilisateur initial auquel l'unité est livrée. TOUTE CESSATION OU TRANSFERT ANNULERONT LES GARANTIES FAITES ET ANNULERONT TOUTE GARANTIE, EXPRIMÉE OU IMPLICITE, Y COMPRIS TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ DE MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER.

L'USAGE ABUSIF. TRUE DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ A L'ÉGARD DES PIÈCES OU LA MAIN D'OEUVRE DE(S) COMPOSANTS DÉFECTUEUX OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR L'USURE OU L'INSTALLATION IMPROPRE OU PAR LE DÉFAUT DE NETTOYAGE ET/OU DE MAINTIENT du produit comme indiqué dans le paquet de la GARANTIE fourni avec l'appareil.

LE DÉPLACEMENT DE L'UNITÉ À RÉPARER : TRUE n'est pas responsable des frais de déplacement quelconques de l'unité de son endroit de fonctionnement, sur les lieux du client, lors des réparations effectuées sous garantie.

PIÈCES NON OEM. L'utilisation de pièces non OEM, sans l'approbation du fabricant, annulera la garantie de l'unité.

MODIFICATION, NÉGLIGENCE, ABUS, USURE IMPROPRE, ACCIDENT, DOMMAGES LORS DU TRANSPORT OU L'INSTALLATION, INCENDIE, INNONDATION, ACTES DE DIEU. TRUE n'est pas responsable pour la réparation ou le remplacement des pièces qui sont déterminées par TRUE, d'avoir été soumis, après la date de fabrication, à une altération, négligence, abus, usure impropre, accident, dommages lors du transport ou de l'installation, incendie, inondation ou un acte de Dieu.

MAUVAIS RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE. TRUE N'EST PAS RESPONSABLE DE LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DE(S) COMPOSANT(S) DÉFECTUEUX OU D'AUTRES DOMMAGES CAUSÉS PAR UNE ALIMENTATION IMPROPRE, L'UTILISATION DE RALLONGES, BASSE TENSION, OU UNE ALIMENTATION INSTABLE DE LA TENSION.

AUCUNE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ DE MARCHANDE OU ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER : IL N'Y A AUCUNE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE, IMPLICITE OU LÉGALE, sauf les trois (3) ans pièces et main d'oeuvre et les deux (2) ANS SUPPLÉMENTAIRES DE LA GARANTIE SUR LE COMPRESSEUR COMME MENTIONNÉ CI-DESSUS. CES GARANTIES SONT EXCLUSIVES EN LIEU ET PLACE DE TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES ET LA QUALITÉ DE MARCHANDE OU ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER. IL N'EXISTE AUCUNE GARANTIE QUI DÉPASSE LA DESCRIPTION PAR LA PRÉSENTE.

À L'EXTÉRIEUR DES ÉTATS-UNIS/CANADA : Cette garantie ne s'applique pas aux, et TRUE n'est pas responsable d'autres garanties portant sur les produits vendus ou utilisés en dehors des États-Unis ou le Canada.